

JUILLET - SEPTEMBRE 2022

# MUSEOMAGENDA

**MUSÉE**  
Dräi Eechelen

5, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg

**MNHA**

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg



## EXPOSITIONS

AUSSTELLUNGEN | EXHIBITIONS

p. 4 - 9

---

## COLLECTIONS PERMANENTES

DAUERAUSSTELLUNGEN |  
PERMANENT EXHIBITIONS

p. 10 - 11

---

## VILLA ROMAINE

OUVERTURE SAISONNIÈRE |  
SAISONALE ÖFFNUNG |  
SEASONAL OPENING

p. 12 - 13

---

## CONFÉRENCES

VORTRÄGE | LECTURES

p. 14 - 15

---

## VISITES SPÉCIALES

SPEZIELLE FÜHRUNGEN |  
SPECIFIC TOURS

p. 16 - 23

---

## ACTIVITÉS POUR ADULTES

AKTIVITÄTEN FÜR ERWACHSENE |  
ACTIVITIES FOR ADULTS

p. 24 - 25

---

## JEUNE PUBLIC

JUNGES PUBLIKUM | YOUNGSTERS

p. 26 - 29

---

## CALENDRIER

KALENDER | CALENDAR

p. 30 - 33

Toutes les informations  
de cet agenda sont  
disponibles en  
FR, DE et EN sur  
[WWW.MNHA.LU](http://WWW.MNHA.LU)

### MUSEOMAGENDA

publié par le Musée national  
d'histoire et d'art,  
paraît 4 fois par an

Charte graphique:  
Misch Feinen

Coordination générale:  
Michèle Platt et  
Véronique Muller

Réalisation graphique:  
Gisèle Biache

Impression:  
Imprimerie Heintz,  
Luxembourg  
Tirage: 13.000 exemplaires

Distribution:  
Luxembourg et Grande Région  
ISSN: 2716-7402

Abonnez-vous au MUSEOMAG  
et à son MUSEOMAGENDA,  
et recevez-les gratuitement à  
domicile. Faites-en la demande  
par mail: [musee@mnha.etat.lu](mailto:musee@mnha.etat.lu)

Le MNHA est un institut culturel  
du Ministère de la Culture,  
Luxembourg.

Musée national  
d'histoire et d'art  
Luxembourg

Marché-aux-Poissons  
L-2389 Luxembourg  
[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

# MNHA

# MUSÉE

Dräi Eechelen

Forteresse, Histoire, Identités

5, Park Dräi Eechelen / L - 1499 Luxembourg / [www.m3e.lu](http://www.m3e.lu)

Détails de la couverture:

- à gauche:

*Vase d'apparat*

Faïencerie Boch, Septfontaines

Vers 1825

Faïence fine glaçurée

Collection M3E/MNHA

- à droite:

Maxim Kantor (\*1957)

*Dragon*

2016

Oil on canvas

National Museum Gdańsk, Poland

# À L’AFFICHE

---

**IRAN BETWEEN TIMES**  
**ALFRED SEILAND**  
**JUSQU’AU 11 SEPTEMBRE 2022**  
AU MNHA – SALLES KUTTER – 2<sup>e</sup> ÉTAGE



**THE RAPE OF EUROPE**  
**MAXIM KANTOR ON PUTIN’S RUSSIA**  
**(WORKS 1992-2022)**  
**JUSQU’AU 16 OCTOBRE 2022**  
AU MNHA – 4<sup>e</sup> ÉTAGE



**LE PASSÉ COLONIAL DU LUXEMBOURG**  
**JUSQU’AU 06 NOVEMBRE 2022**  
AU MNHA – SALLE WILTHEIM – 4<sup>e</sup> ET 5<sup>e</sup> ÉTAGES



**COLLECTIONS 2012 -2022**  
**DU 15 JUILLET 2022 AU 12 MARS 2023**  
AU MUSÉE DRÄI EECHELEN – KIRCHBERG



# À VENIR

---

**GAST MICHELS**  
**DU 07 OCTOBRE 2022 AU 26 MARS 2023**  
AU MNHA – SALLES KUTTER – 2<sup>e</sup> ÉTAGE



**ERWIN OLAF / HANS OP DE BEECK**  
**INSPIRED BY STEICHEN**  
**À PARTIR DU 16 DÉCEMBRE 2022**  
AU MNHA – SALLE WILTHEIM – 4<sup>e</sup> ÉTAGE



# EXPOSITIONS

## COLLECTIONS 2012-2022

Le Musée Dräi Eechelen – *Forteresse, Histoire, Identités* souffle ses dix bougies cette année au Kirchberg. Voilà une belle occasion pour présenter les objets phares que le M3E a pu acquérir durant cette décennie particulièrement riche en trouvailles et en dons. Partez à la découverte d'une chasse aux trésors qui vous mènera de Charles le Téméraire à un ostensorio du couvent du Marienthal, en passant par une sculpture en marbre du Roi de Prusse, d'un spectaculaire vase Boch jusqu'aux pierres rosette de l'une des anciennes portes de la forteresse. L'exposition s'attache surtout à illustrer l'histoire qui se cache derrière ces objets tout comme leur provenance. Collectionnés avec acharnement par les uns, transmis de génération en génération par les autres, issus d'anciennes familles politiques telles que les Munchen, les de Tornaco, de Blochausen et Bech, ces objets ont tous pour dénominateur commun la forteresse. Venez donc (re-) découvrir ces joyaux du patrimoine luxembourgeois qui, suite à un don, une recherche approfondie ou tout simplement un heureux hasard, ont trouvé leur chemin jusqu'au musée, et qui pour nos dix ans, seront réunis pour la première fois dans une mise en scène originale.



Nouvelle exposition temporaire

VERNISSAGE

Jeudi 14 juillet à 18h30

Sur réservation:  
E.: [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)  
T.: 479330-214 ou -414

Ouvert au public  
du 15 juillet 2022  
au 12 mars 2023



## VISITES RÉGULIÈRES

– sur inscription

Dimanche 24 juillet	15 h	(LU)
Mercredi 27 juillet	17 h	(LU)
Dimanche 31 juillet	15 h	(FR)
Mercredi 03 août	17 h	(DE)
Mercredi 10 août	17 h	(FR)
Dimanche 14 août	15 h	(LU)
Mercredi 17 août	17 h	(DE)
Mercredi 24 août	17 h	(EN)
Mercredi 31 août	17 h	(FR)
Mercredi 07 septembre	17 h	(DE)
Dimanche 11 septembre	15 h	(FR)
Mercredi 14 septembre	17 h	(EN)
Mercredi 21 septembre	17 h	(LU)
Dimanche 25 septembre	15 h	(EN)
Mercredi 28 septembre	17 h	(FR)



## EXPOSITIONS

### LE PASSÉ COLONIAL DU LUXEMBOURG

Si le Luxembourg n'a jamais exercé d'autorité politique sur un territoire d'outremer ou sur ses populations, nombre d'hommes et de femmes du Grand-Duché ont émigré aux 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles pour s'établir et travailler dans les colonies d'autres pays européens. Ainsi, près de 600 Luxembourgeois vivaient au Congo belge peu avant la proclamation de l'indépendance de la République démocratique du Congo en 1960. Ces Luxembourgeois et Luxembourgeoises ont participé à la conquête, l'exploitation et l'évangélisation des différentes colonies, tout comme au commerce meurtrier du caoutchouc rouge au Congo belge et à la soumission de sa population sous la coupe du Roi des Belges Léopold II (1885-1908) – chapitre de l'Histoire tristement célèbre pour le degré d'atrocités infligées sous le régime colonial. L'exposition offre un aperçu sur ce pan moins connu de l'histoire du Grand-Duché. En faisant parler les faits et en présentant plusieurs parcours de vie, le MNHA tente d'illustrer la complexité des relations coloniales, qui se font encore ressentir de nos jours.



> JUSQU'AU  
06 NOVEMBRE

📍 MNHA





## VISITES RÉGULIÈRES

– sur inscription

Jeudi 14 juillet	18 h	(EN)
Dimanche 17 juillet	15 h	(DE)
Dimanche 24 juillet	15 h	(LU)
Jeudi 04 août	18 h	(FR)
Jeudi 18 août	18 h	(LU)
Dimanche 21 août	15 h	(DE)
Dimanche 28 août	15 h	(EN)
Jeudi 01 septembre	18 h	(FR)
Dimanche 04 septembre	15 h	(LU)
Jeudi 15 septembre	18 h	(DE)
Jeudi 22 septembre	18 h	(EN)

## CONFÉRENCES

– sur inscription

p. 14

"Edle Wilde" und Kannibalen – koloniale Klischees im Kino mit Yves Steichen		
Jeudi 29 septembre	18 h	(LU)



## EXPOSITIONS

### IRAN BETWEEN TIMES

Alfred Seiland

Avec Alfred Seiland, c'est un visage familier qui revient au MNHA. Après son exposition *Imperium Romanum* en 2014, le photographe autrichien révèle en primeur au public luxembourgeois son nouveau projet *Iran between times* (L'Iran entre deux ères). L'exposition comprend une sélection d'environ 60 images, créées pendant les voyages du photographe à travers l'Iran depuis 2017. S'inscrivant dans la même démarche que le projet *Imperium Romanum*, Seiland s'intéresse au rapport entre le passé et le présent et les liens qu'entretiennent les individus avec celui-ci. Il alterne entre vastes paysages, illustrant l'histoire complexe et riche de l'Iran, et moments de vie du quotidien iranien. Tout en conservant le langage visuel distinctif qui avait déjà caractérisé *Imperium Romanum*, son portfolio mêle photos analogiques grand format, typiques de l'artiste, et prises de vue spontanées saisies avec un appareil numérique à moyen format.



> JUSQU'AU  
11 SEPTEMBRE 2022

📍 MNHA

#### VISITES RÉGULIÈRES

– sur inscription

Dimanche 10 juillet	15 h	(FR)
Jeudi 28 juillet	18 h	(DE)
Dimanche 07 août	15 h	(FR)
Dimanche 14 août	15 h	(LU)
Dimanche 11 septembre	15 h	(FR)

#### ATELIERS POUR ENFANTS

p. 26

– sur inscription

Cali-Iran-Ori			
Samedi 30 juillet	14 h	(L/D/F/E)	
Samedi 13 août	14 h	(L/D/F/E)	





## THE RAPE OF EUROPE

Maxim Kantor on Putin's Russia (Works 1992-2022)

Au regard de l'inquiétante actualité que suscite la guerre en Ukraine, le MNHA programme depuis le 28 avril *The Rape of Europe – Maxim Kantor on Putin's Russia (Works 1992-2022)* réunissant une cinquantaine d'œuvres à forte composante politique, qui démasquent le caractère totalitaire et agressif du régime russe actuel. L'exposition inclut encore un tableau nouveau donnant son titre à l'exposition: *The Rape of Europe*. Cette exposition est organisée en collaboration avec la Croix-Rouge luxembourgeoise. L'entrée est libre, les visiteurs étant invités à déposer un don en guise d'aide aux réfugiés ukrainiens accueillis au Luxembourg.



> JUSQU'AU  
16 OCTOBRE 2022

ENTRÉE GRATUITE

📍 MNHA

## VISITES RÉGULIÈRES

– sur inscription

Dimanche 03 juillet	15 h (DE)
Jeudi 07 juillet	18 h (FR)
Jeudi 21 juillet	18 h (LU)
Dimanche 31 juillet	15 h (EN)
Jeudi 11 août	18 h (FR)
Jeudi 25 août	18 h (LU)
Jeudi 08 septembre	18 h (LU)
Dimanche 18 septembre	15 h (DE)
Dimanche 25 septembre	15 h (FR)
Jeudi 29 septembre	18 h (EN)



# COLLECTIONS PERMANENTES

---



Bâtiment historique d'exception, le réduit restauré du fort Thüngen, construit en 1732-33, abrite depuis 2012 le **Musée Dräi Eechelen** - forteresse, histoire, identités. Dans l'exposition permanente d'accès libre, chaque casemate illustre une période du passé de la forteresse, notamment à travers ses liens avec l'histoire du Luxembourg. Le parcours débute au Moyen Âge avec la prise de la ville par les Bourguignons en 1443 et s'achève par la construction du Pont Adolphe en 1903.

Nocturne tous les mercredis jusqu'à 20 h,  
avec entrée libre à toutes les expositions dès 17 h.

L'accès aux collections permanentes du **Musée national d'histoire et d'art** est libre. Le prologue du musée, présentant un raccourci de l'histoire du pays et du musée depuis 1839, propose une introduction éclairante à l'issue de laquelle le visiteur est invité à poursuivre son parcours de manière ciblée. Quatre parcours (A, B, C, D) sont proposés:



## ARCHÉOLOGIE

Le circuit est consacré aux découvertes passionnantes faites au Luxembourg depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. De la Préhistoire au Moyen Âge, en passant par les Âges du Bronze et du Fer et l'Époque gallo-romaine, ce patrimoine archéologique unique et singulier se déploie au fil d'un parcours à la fois chronologique et thématique, sur les cinq étages qui lui sont consacrés.



## MONNAIES ET MÉDAILLES

Les collections les plus secrètes du MNHA se révèlent au grand jour et déploient leurs richesses au fil d'une nouvelle mise en valeur. Monnaies en or, décorations prestigieuses, premiers billets de banque du Luxembourg et des gemmes antiques sont à découvrir dans cette chasse aux trésors.



## ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

Le circuit installé dans des magnifiques demeures anciennes propose un regard original sur les manières d'habiter et les arts appliqués au Luxembourg de la Renaissance jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle. La question de l'originalité et des relations complexes entre la production au Luxembourg et les multiples influences étrangères sert de fil rouge à l'exposition.



## BEAUX-ARTS

Le circuit présente les chefs-d'œuvre des collections nationales d'art. Emporté par un voyage dans le temps riche et singulier, le visiteur apprécie au fil des étages 3 et 4 du bâtiment central des œuvres du XIII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle. Le parcours est complété à l'étage 3 de l'Aile Wiltheim par un espace dédié aux photographies d'Edward Steichen et un panorama de l'art au Luxembourg.



Nocturne tous les jeudis jusqu'à 20 h, avec entrée libre à toutes les expositions dès 17 h.

 MNHA

# VILLA ROMAINE D'ECHTERNACH

---



À la périphérie de la ville d'Echternach se trouve l'un des plus grands et des plus riches domaines des provinces du nord-ouest de l'empire romain. La maison de maître qui fut entièrement dégagée lors de fouilles archéologiques, ressemble à un véritable palais dont les soubassements, les caves et les bassins d'ornement sont conservés. Aujourd'hui, ce site muséal présente dans un jardin romain plus de 70 plantes médicinales et ornementales. Un centre d'information fournit une image explicite et vivante de la vie quotidienne à l'époque romaine dans cette maison de maître.

**Heures d'ouverture**

**Lundi: fermé | Mardi-dimanche: 10 - 12 h et 13 - 17 h**

**Entrée gratuite**

## OUVERTURE VILLA ROMAINE

Du samedi 02 avril jusqu'au  
dimanche 25 septembre 2022

### VISITES RÉGULIÈRES

Dimanche 03 juillet	14 h	(LU/DE)
Dimanche 03 juillet	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 10 juillet	14 h	(LU/DE)
Dimanche 10 juillet	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 17 juillet	14 h	(LU/DE)
Dimanche 17 juillet	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 24 juillet	14 h	(LU/DE)
Dimanche 24 juillet	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 31 juillet	14 h	(LU/DE)
Dimanche 31 juillet	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 07 août	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 14 août	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 21 août	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 28 août	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 04 septembre	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 11 septembre	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 18 septembre	15 h	(FR/EN/NL)
Dimanche 25 septembre	15 h	(FR/EN/NL)



# VORTRÄGE

---

## „EDLE WILDE“ UND KANNIBALEN – KOLONIALE KLISCHEES IM KINO

mit **Yves Steichen**

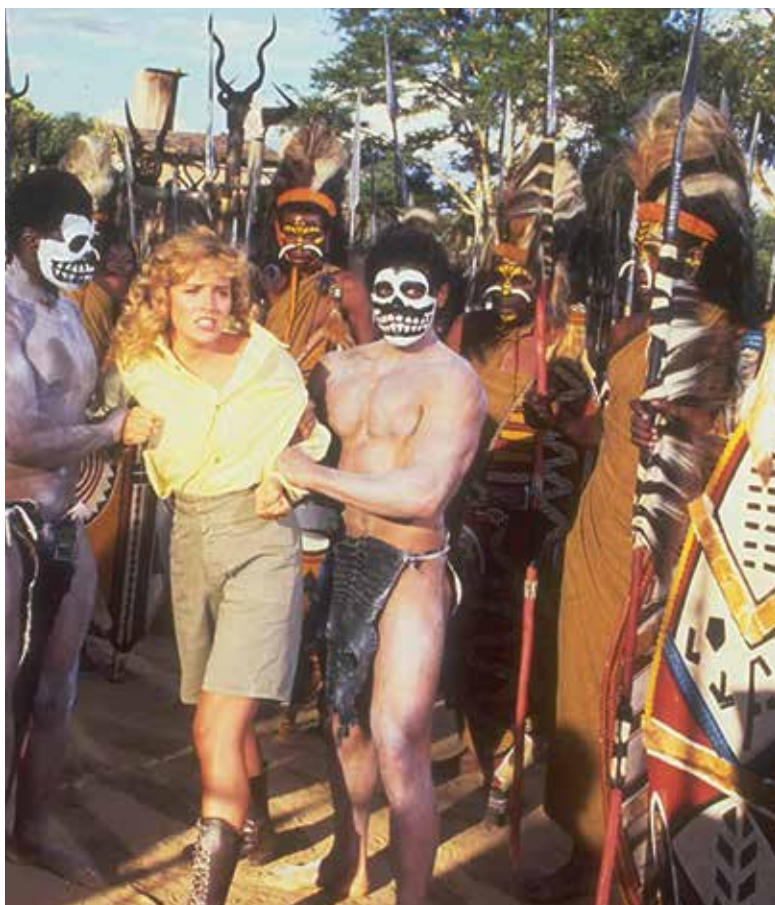
Kannibalismus als vermeintliche oder reelle kulturelle Praxis ist nur eines von vielen Motiven aus dem Imaginationsreservoir von Literatur und Filmen, die sich populär-kultureller Beliebtheit erfreuen. Im Zuge der gewaltsamen Kolonisierung des amerikanischen, südpazifischen und afrikanischen Raumes entstanden in Europa bestimmte Vorstellungen der 'Anderen', der Kolonisierten, die diese wahlweise als edelmütige, aber naive 'Naturkinder' oder als blutrünstige und triebhafte 'Wilde' beschrieben. Seitdem wurden diese Anschauungen immer wieder bewusst oder unbewusst fest- bzw. fortgeschrieben: in Kolonialromanen, in Comicserien und in Filmproduktionen. Die Konferenz (in luxemburgischer Sprache und untermalt von zahlreichen Filmausschnitten) bietet einen kurzen, aber prägnanten Überblick über die Geschichte kolonial rassistischer Klischees im Kino, die bis in die Gegenwart, in das postkoloniale Zeitalter, hineinreicht.



**Jeudi 29 septembre 18 h (LU) gratuit**  
- sur inscription

**EXPO**  
**LE PASSÉ COLONIAL DU**  
**LUXEMBOURG**





*Sehen Sie sich  
den Trailer des Films  
King Solomon's Mines (1985)  
als Einstimmung auf die Konferenz an!*



# VISITES SPÉCIALES

## RENC'ART: FOCUS EXPRESS SUR LES COLLECTIONS DU MNHA

En complément aux traditionnelles visites régulières, «Renc'Art» propose d'explorer **tous les mois une œuvre** en particulier, et ce **endéans 20 minutes**. Par-delà une analyse détaillée de l'objet d'art, ce coup de projecteur vise à engendrer un regard toujours neuf sur les collections nationales et, par là même, à en stimuler la réception. Cette formule est déclinée **huit fois par mois**, les **mardis midi à 12h30** et les **jeudis soir à 19 h**, et chaque semaine, l'œuvre sélectionnée est expliquée en une des **quatre langues** suivantes: français, allemand, anglais et luxembourgeois. Entrée libre pour ces visites.

## UN MOIS - UNE ŒUVRE

Mardi midi à 12h30  
Jeudi soir à 19 h

Chaque semaine  
une différente langue  
(FR/DE/EN/LU)  
- sur inscription  
Entrée libre

📍 MNHA



## JUILLET

### ARCHÉOLOGIE

– sur inscription

Mardi 05 juillet	12h30	(FR)
Jeudi 07 juillet	19 h	(FR)
Mardi 12 juillet	12h30	(DE)
Jeudi 14 juillet	19 h	(DE)
Mardi 19 juillet	12h30	(EN)
Jeudi 21 juillet	19 h	(EN)
Mardi 26 juillet	12h30	(LU)
Jeudi 28 juillet	19 h	(LU)

*Petit sanglier du Titelberg  
1<sup>er</sup> siècle avant J.-C.*



## AOÛT

### BEAUX-ARTS

– sur inscription

Mardi 02 août	12h30	(FR)
Jeudi 04 août	19 h	(FR)
Mardi 09 août	12h30	(DE)
Jeudi 11 août	19 h	(DE)
Mardi 16 août	12h30	(EN)
Jeudi 18 août	19 h	(EN)
Mardi 23 août	12h30	(LU)
Jeudi 25 août	19 h	(LU)

*Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)  
Nature morte de chasse avec volailles dans panier d'osier, 1738  
Huile sur toile*



## SEPTEMBRE

### ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

– sur inscription

Mardi 06 septembre	12h30	(FR)
Jeudi 08 septembre	19 h	(FR)
Mardi 13 septembre	12h30	(DE)
Jeudi 15 septembre	19 h	(DE)
Mardi 20 septembre	12h30	(EN)
Jeudi 22 septembre	19 h	(EN)
Mardi 27 septembre	12h30	(LU)
Jeudi 29 septembre	19 h	(LU)

*Tirelire missionnaire sous forme d'un enfant africain  
Vers 1920*



## VISITES SPÉCIALES

### KONSCHT A KAFFI KËNSCHTLER VUM MOUNT

D'Formule „Konscht a Kaffi“ gëtt eemol de Mount op Lëtzebuergesch ugebueden. An der Visite guidée mam Julie Rousseau gëtt all Mount en anert Wierk vun engem Lëtzebuurger Kënschtler virgestallt. No der Visite kann een d'Diskussioun bei engem Kaffi oder Softdrink an engem Dessert gemitterlech ausklénge loosser.

Tarif fir Gruppen op Demande: 80 €/Guide

#### KËNSCHTLER VUM MOUNT – sur inscription

Jean-Baptiste Fresez

Mercredi 06 juillet 15 h (LU) gratuit

📍 MNHA

Jean-Baptiste Fresez (1800-1867)  
*Portrait de Marie-Eléonore Fresez*  
1863  
huile sur toile



#### KËNSCHTLER VUM MOUNT – sur inscription

Albert Hames

Mercredi 03 août 15 h (LU) gratuit

📍 MNHA

Hames Albert (1910 - 1989)  
*Buste de Léon Schuller*  
pierre calcaire



## ORIGINES ET FONCTIONS DE NOS PLACES PUBLIQUES

Place Guillaume II, Place d'Armes, Place du Théâtre, Place de Clairefontaine, Cour Sainte-Sophie, Marché-aux-Herbes, Marché-aux-Poissons, Place du Saint- Esprit: quelle est l'origine de nos places publiques et de nos squares? Comment s'intègrent-ils dans l'espace urbain? Est-ce que le sens de l'espace public a changé depuis l'épidémie COVID-19?

### HISTOIRE URBAINE – VISITE-CONFÉRENCE

Dimanche 31 juillet 14h30 (FR) gratuit

📍 **Départ: Place de la Constitution**



## L'HISTOIRE DU COMMERCE DE LA VILLE HAUTE

La visite guidée retrace l'émergence des grands magasins à Luxembourg et l'évolution de leurs emplacements. La visite fait découvrir comment le Gouvernement transforma l'ancienne ville-forteresse en centre commercial du pays. Elle explique l'organisation du commerce au XIX<sup>e</sup> siècle ainsi que son évolution jusqu'à nos jours. Les origines et les profils des commerçants ainsi que le caractère publicitaire de l'architecture du commerce seront également thématiques.

### HISTOIRE URBAINE – VISITE-CONFÉRENCE

Dimanche 25 septembre 14h30 (LU) gratuit

📍 **Départ: Place Guillaume II**



## VISITES SPÉCIALES

### À L'ASSAUT DU KIRCHBERG !

#### Découvrez deux siècles de fortifications

Un impressionnant système de fortifications, presque entièrement disparu depuis le Traité de Londres de 1867, a défendu le Kirchberg et protégé la ville-forteresse. Les premières constructions militaires sur les hauteurs du Kirchberg remontent à l'époque de Louis XIV. L'ingénieur Vauban, qui a dirigé les travaux du siège en 1684, reçoit la mission d'élaborer un projet pour le renforcement de la forteresse. Le musée propose des visites guidées de deux heures de ces fortifications.

#### Point de départ: Funiculaire, plateau du Kirchberg

**IMPORTANT:** Les participants devront être équipés de vêtements adaptés, de chaussures solides et d'une lampe de poche.



#### VISITES HORS LES MURS – sur inscription

Samedi 02 juillet	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Dimanche 10 juillet	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Samedi 16 juillet	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Dimanche 24 juillet	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Samedi 30 juillet	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Dimanche 07 août	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Samedi 13 août	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Dimanche 21 août	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Samedi 27 août	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Dimanche 04 septembre	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Samedi 10 septembre	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Dimanche 18 septembre	15 h	(L/D/F/E)	gratuit
Dimanche 25 septembre	15 h	(L/D/F/E)	gratuit



### LUXEMBOURG - UNE VILLE FORTIFIÉE

#### Les deux maquettes du musée expliquent l'évolution de la ville-forteresse

Occupant une place de choix au sein du musée, le plan-relief dans l'auditorium montre l'état de la forteresse en 1802. La maquette en bronze datant de 1903, réalisée d'après le modèle en plâtre du capitaine Guillaume Weydert, présente la forteresse dans sa plus grande étendue en 1867. Les deux modèles illustrent de manière ludique le développement des fortifications et la transformation de la capitale en ville-forteresse.



#### VISITES THÉMATIQUES – sur inscription

Dimanche 03 juillet	15 h	(LU)	gratuit
Dimanche 21 août	15 h	(EN)	gratuit





## ARMES ET FORTERESSE

### Pleins feux sur l'histoire de l'armement au Luxembourg

Au cours de leur évolution, les armes et, plus tard l'arme à feu, ont contribué à l'établissement, l'expansion et la disparition de civilisations. Les armes exposées permettent de mieux saisir leur évolution et leur perfectionnement au fil des siècles.

#### VISITES THÉMATIQUES – sur inscription

Mercredi 06 juillet	17 h	(LU)	gratuit
Dimanche 07 août	15 h	(FR)	gratuit
Dimanche 04 septembre	15 h	(LU)	gratuit



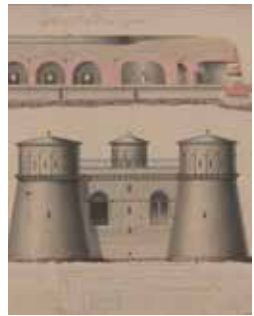
## UN FORT PAS COMME LES AUTRES

### Le fort Thüngen et l'architecture militaire

La construction du fort Thüngen date de 1732. En 1836, puis de 1859 à 1860, le fort est modernisé et agrandi. Aujourd'hui, le fort Thüngen est le seul fort détaché subsistant encore sur le territoire de l'ancienne forteresse de Luxembourg. Si une partie des constructions en hauteur est détruite, la quasi intégralité des galeries souterraines du réduit est restée intacte.

#### VISITES THÉMATIQUES – sur inscription

Dimanche 10 juillet	15 h	(DE)	gratuit
Dimanche 18 septembre	15 h	(LU)	gratuit



## LES TABLEAUX ET LEUR HISTOIRE

### Coup de projecteur sur les peintures exposées au musée

Portraits, scènes de guerre et peintures historiques se côtoient au fil des casemates et illustrent d'une manière vivante l'histoire mouvementée de la forteresse. Une attention particulière est accordée aux portraits des personnages qui ont forgé l'histoire du Grand-Duché. Voyagez dans le temps et laissez les tableaux vous révéler leurs secrets.

#### VISITE THÉMATIQUE – sur inscription

Dimanche 17 juillet	15 h	(LU)	gratuit
---------------------	------	------	---------



## VISITES SPÉCIALES

### LE SIÈGE DE 1684 - VAUBAN À LUXEMBOURG

Les techniques d'un siège sont expliquées à partir de l'exemple de la prise de Luxembourg

À partir de 1681, les troupes de Louis XIV bloquent la forteresse de Luxembourg. À Noël 1683, la ville est bombardée durant plusieurs jours. C'est seulement à la fin du mois d'avril 1684 que le siège du maréchal Créqui commence. Après six semaines de combats intenses, la garnison espagnole doit capituler. Vauban tire les leçons de ce siège et renforce la forteresse sur les plateaux environnants.



#### VISITES THÉMATIQUES – sur inscription

Mercredi 20 juillet 17 h (FR) gratuit

Dimanche 28 août 15 h (LU) gratuit



**JE SENS L'ART****L'art communique avec moi**

Derrière cette formule se cache une visite moins traditionnelle qui vise à susciter un nouveau regard sur les peintures et à stimuler les échanges entre les participants. Après une introduction sur la vie et l'œuvre d'un peintre choisi, nous allons discuter ensemble autour d'un de ses tableaux et échanger nos ressentis et interprétations, librement.

**VISITE-DÉBAT – sur inscription**

Jeudi 25 août 18 h Biber (LU) gratuit

📍 M<sub>N</sub>HA



# ACTIVITÉS POUR ADULTES

## THE ART OF BROKEN TILES

Vous ne croyez pas qu'il est possible de réaliser une œuvre d'art étonnante avec un simple et petit morceau de carrelage?

Oui, croyez-le, vous le pouvez.

Au cours de l'atelier vous apprendrez à découper des carreaux dans une forme spécifique, à les assembler et à créer une magnifique œuvre d'art. Sanaz Eslahi, graphiste travaillant sur l'art fait main en peignant, imprimant, modifiant ou même en mélangeant différents éléments afin de créer un art nouveau et moderne, vous attend pour cet atelier. Laissez-vous surprendre par l'art des carreaux brisés dont les résultats colorés vont vous émerveiller.

ATELIERS POUR  
ADULTES  
– sur inscription  
25 €

Samedi 27 août  
14h  
EN/FR/FA (Farsi)

Samedi 10 septembre  
14h  
EN/FR/FA (Farsi)

📍 M<sub>N</sub>HA



## HOW TO DRAW

Les cours de dessin HOW TO DRAW sont accessibles à tous, dès 16 ans. Accompagné par l'artiste Pit Molling, vous découvrirez la collection du musée, suivi d'une analyse d'œuvres exposées. Vous pouvez vous familiariser avec les bases du dessin, aussi bien peaufiner votre technique en assistant aux ateliers ponctuels en deux sessions.

### BLOC D'ATELIERS SUR DEUX JOURS

– sur inscription

16 €

LU/DE/FR/EN

Jeudi 07 juillet & Samedi 09 juillet	débutant (1/2) débutant (2/2)	17h30 14h30
Jeudi 04 août & Samedi 06 août	débutant (1/2) débutant (2/2)	17h30 14h30
Jeudi 01 septembre & Samedi 03 septembre	débutant (1/2) débutant (2/2)	17h30 14h30
Jeudi 21 juillet & Samedi 23 juillet	avancé (1/2) avancé (2/2)	17h30 14h30
Jeudi 18 août & Samedi 20 août	avancé (1/2) avancé (2/2)	17h30 14h30
Jeudi 15 septembre & Samedi 17 septembre	avancé (1/2) avancé (2/2)	17h30 14h30

📍 MNHA



# JEUNE PUBLIC

---

## CHIEN DE GARDE

Les chiens sont connus pour garder des maisons, des fermes ou encore des palais et des châteaux. Au musée, vous rencontrerez un chien très particulier, protecteur d'œuvres d'art. Autrefois, ce dogue allemand gardait la collection d'art de son maître, le prince Mansfeld. Aujourd'hui, la réplique en argile de cet impressionnant animal veille sur les trésors du musée. Au cours de cet atelier pratique, les enfants fabriquent leur propre petit chien de compagnie en tissu pour le ramener à la maison et le câliner.

## ATELIERS POUR ENFANTS

– sur inscription  
(à partir de 8 ans)  
8€

Mardi 26 juillet  
14 h  
(L/D/F/E)

Mardi 09 août  
14 h  
(L/D/F/E)

Dimanche 04 septembre  
14 h  
(L/D/F/E)

📍 MNHA





## MANSFELD UM TOUR

Le personnage de Pierre-Ernest de Mansfeld, gouverneur du Luxembourg au XVI<sup>e</sup> siècle, emmène les visiteurs à la rencontre de la collection muséale et les invite à l'accompagner dans son voyage à travers le temps.

**VISITE THÉÂTRALE** – sur inscription

(à partir de 6 ans)

Dimanche 03 juillet 11 h (LU) gratuit

📍 MNHA



## OP DE SPUERE VUM VAUBAN

Entdeckt déi baulech lwwerreschter vun de Festungsmauern a gitt bei engem flotte Parcours méi iwwert d'Geschicht vun der Lëtzebuenger Festung gewuer, déi um Enn vum 17. Joerhonnert vum fransésische Militäringenieur Vauban ausgebaut a verstärkt gouf. Den Tréppeltour fir Grouss a Kleng geet am Musée Dräi Eechelen lass a féiert iwwert d'Festungsgemaier.

**PROMENADES EN FAMILLE** – sur inscription

(à partir de 8 ans)

Samedi 09 juillet 15 h (LU/DE/FR) gratuit

Samedi 23 juillet 15 h (LU/DE/FR) gratuit

Dimanche 31 juillet 15 h (LU/DE/FR) gratuit

Samedi 06 août 15 h (LU/DE/FR) gratuit

Samedi 20 août 15 h (LU/DE/FR) gratuit

Dimanche 28 août 15 h (LU/DE/FR) gratuit

Samedi 03 septembre 15 h (LU/DE/FR) gratuit

Dimanche 18 septembre 15h (LU/DE/FR) gratuit

📍 MUSEE  
DES ECHÉLONS



## JEUNE PUBLIC

### GARDE-À-VOUS

De l'écu à l'épée – nous découvrons l'équipement d'un vrai soldat et apprenons comment une forteresse telle que celle de Luxembourg a été défendue. Le lion rouge n'est qu'un exemple des armoiries, décorations et insignes divers que nous allons repérer ensemble. Dans la partie pratique de l'atelier, les enfants peuvent laisser libre cours à leur imagination pour fabriquer et concevoir leur propre bouclier avec une épée.

#### ATELIERS POUR ENFANTS – sur inscription (à partir de 8 ans)

Dimanche 24 juillet	14 h	(L/D/F/E)	8 €
Dimanche 31 juillet	14 h	(L/D/F/E)	8 €
Dimanche 07 août	14 h	(L/D/F/E)	8 €



### CALLI-IRAN-ORI

Les enfants s'inspirent de l'exposition, en particulier de l'écriture iranienne. Ensuite ils expérimentent avec un feutre de calligraphie à encre sur un support en carton. Ils peuvent écrire un poème, une pensée, une phrase, leur nom, date etc. en caractères calligraphiques. Enfin, nous utiliserons le support en carton calligraphié pour en faire un vide-poche personnalisé en souvenir.

#### ATELIERS POUR ENFANTS – sur inscription (à partir de 9 ans)

Samedi 30 juillet	14 h	(L/D/F/E)	8 €
Samedi 13 août	14 h	(L/D/F/E)	8 €



### DE SCHRÄINER BIVER

La visite avec animation théâtrale fournit un regard original sur les manières d'habiter au Luxembourg de la Renaissance jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle.

#### VISITE THÉÂTRALE – sur inscription (à partir de 6 ans)

Samedi 24 septembre	11 h	(LU)	gratuit
---------------------	------	------	---------







SAM 02	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 03	<b>VISITE THÉÂTRALE</b>	Mansfeld um Tour	LU	11h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
DIM 03	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	LU/DE	14h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 03	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 03	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	The rape of Europe	DE	15h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
DIM 03	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Luxembourg - une ville fortifiée	LU	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
MAR 05	<b>RENC'ART</b>	Petit sanglier du Titelberg	FR	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit*
MER 06	<b>KONSCHT &amp; KAFFI</b>	Jean-Baptiste Fresez	LU	15h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
MER 06	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Armes et forteresse	LU	17h00	<b>M3E</b>	gratuit*
JEU 07	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (débutant 1/2)	L/D/F/E	17h30	<b>MNHA</b>	16€*
JEU 07	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	The rape of Europe	FR	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 07	<b>RENC'ART</b>	Petit sanglier du Titelberg	FR	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
SAM 09	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (débutant 2/2)	L/D/F/E	14h30	<b>MNHA</b>	
SAM 09	<b>PROMENADE EN FAMILLE</b>	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 10	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	LU/DE	14h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 10	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 10	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 10	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Un fort pas comme les autres	DE	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 10	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Iran between times	FR	15h00	<b>MNHA</b>	entrée expo*
MAR 12	<b>RENC'ART</b>	Petit sanglier du Titelberg	DE	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 14	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	EN	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 14	<b>VERNISSAGE</b>	Collect10ns 2012-2022		18h30	<b>M3E</b>	gratuit*
JEU 14	<b>RENC'ART</b>	Petit sanglier du Titelberg	DE	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
SAM 16	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 17	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	LU/DE	14h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 17	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 17	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Les tableaux et leur histoire	LU	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 17	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	DE	15h00	<b>MNHA</b>	entrée expo*
MAR 19	<b>RENC'ART</b>	Petit sanglier du Titelberg	EN	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit*
MER 20	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg	FR	17h00	<b>M3E</b>	gratuit*
JEU 21	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (avancé 1/2)	L/D/F/E	17h30	<b>MNHA</b>	16€*
JEU 21	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	The rape of Europe	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 21	<b>RENC'ART</b>	Petit sanglier du Titelberg	EN	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
SAM 23	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (avancé 2/2)	L/D/F/E	14h30	<b>MNHA</b>	
SAM 23	<b>PROMENADE EN FAMILLE</b>	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 24	<b>ATELIER POUR ENFANTS</b>	Garde-à-vous	L/D/F/E	14h00	<b>M3E</b>	8€*
DIM 24	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	LU/DE	14h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 24	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 24	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 24	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Collect10ns 2012-2022	LU	15h00	<b>M3E</b>	entrée expo*
DIM 24	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	LU	15h00	<b>MNHA</b>	entrée expo*
MAR 26	<b>RENC'ART</b>	Petit sanglier du Titelberg	LU	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit*
MAR 26	<b>ATELIER POUR ENFANTS</b>	Chien de garde	L/D/F/E	14h00	<b>MNHA</b>	8€*
MER 27	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Collect10ns 2012-2022	LU	17h00	<b>M3E</b>	gratuit*
JEU 28	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Iran between times	DE	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*



JEU 28	RENC'ART	Petit sanglier du Titelberg	LU	19h00	MNHA	gratuit*
SAM 30	ATELIER POUR ENFANTS	Cali-Iran-Ori	L/D/F/E	14h00	MNHA	8€*
SAM 30	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
DIM 31	HISTOIRE URBAINE	Origines et fonctions de nos places publiques	FR	14h30		gratuit
DIM 31	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	FR	15h00	M3E	entrée expo*
DIM 31	ATELIER POUR ENFANTS	Garde-à-vous	L/D/F/E	14h00	M3E	8€*
DIM 31	VISITE RÉGULIÈRE	The rape of Europe	EN	15h00	MNHA	gratuit*
DIM 31	VISITE RÉGULIÈRE	Villa romaine Echternach	LU/DE	14h00	VILLA	gratuit
DIM 31	VISITE RÉGULIÈRE	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	VILLA	gratuit
DIM 31	PROMENADE EN FAMILLE	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	M3E	gratuit*



MAR 02	RENC'ART	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	FR	12h30	MNHA	gratuit*
MER 03	KONSCHT & KAFFI	Albert Hames	LU	15h00	MNHA	gratuit*
MER 03	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	DE	17h00	M3E	gratuit*
JEU 04	ATELIER POUR ADULTES	How to draw (débutant 1/2)	L/D/F/E	17h30	MNHA	16€*
JEU 04	VISITE RÉGULIÈRE	Le passé colonial du Luxembourg	FR	18h00	MNHA	gratuit*
JEU 04	RENC'ART	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	FR	19h00	MNHA	gratuit*
SAM 06	ATELIER POUR ADULTES	How to draw (débutant 2/2)	L/D/F/E	14h30	MNHA	
SAM 06	PROMENADE EN FAMILLE	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	M3E	gratuit*
DIM 07	ATELIER POUR ENFANTS	Garde-à-vous	L/D/F/E	14h00	M3E	8€*
DIM 07	VISITE RÉGULIÈRE	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	VILLA	gratuit
DIM 07	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
DIM 07	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	FR	15h00	M3E	gratuit*
DIM 07	VISITE RÉGULIÈRE	Iran between times	FR	15h00	MNHA	entrée expo*
MAR 09	RENC'ART	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	DE	12h30	MNHA	gratuit*
MAR 09	ATELIER POUR ENFANTS	Chien de garde	L/D/F/E	14h00	MNHA	8€*
MER 10	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	FR	17h00	M3E	gratuit*
JEU 11	VISITE RÉGULIÈRE	The rape of Europe	FR	18h00	MNHA	gratuit*
JEU 11	RENC'ART	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	DE	19h00	MNHA	gratuit*
SAM 13	ATELIER POUR ENFANTS	Cali-Iran-Ori	L/D/F/E	14h00	MNHA	8€*
SAM 13	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
DIM 14	VISITE RÉGULIÈRE	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	VILLA	gratuit
DIM 14	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	LU	15h00	M3E	entrée expo*
DIM 14	VISITE RÉGULIÈRE	Iran between times	LU	15h00	MNHA	entrée expo*
LUN 15	ASSOMPTION	MNHA/M3E/VILLA fermés				
MAR 16	RENC'ART	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	EN	12h30	MNHA	gratuit*
MER 17	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	DE	17h00	M3E	gratuit*
JEU 18	ATELIER POUR ADULTES	How to draw (avancé 1/2)	L/D/F/E	17h30	MNHA	16€*
JEU 18	VISITE RÉGULIÈRE	Le passé colonial du Luxembourg	LU	18h00	MNHA	gratuit*
JEU 18	RENC'ART	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	EN	19h00	MNHA	gratuit*
SAM 20	ATELIER POUR ADULTES	How to draw (avancé 2/2)	L/D/F/E	14h30	MNHA	
SAM 20	PROMENADE EN FAMILLE	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	M3E	gratuit*
DIM 21	VISITE RÉGULIÈRE	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	VILLA	gratuit



DIM 21	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 21	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Luxembourg - une ville fortifiée	EN	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 21	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	DE	15h00	<b>MNHA</b>	entrée expo*
MAR 23	<b>RENC'ART</b>	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	LU	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit*
MER 24	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Collect10ns 2012-2022	EN	17h00	<b>M3E</b>	gratuit*
JEU 25	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	The rape of Europe	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 25	<b>VISITE-DÉBAT</b>	Je sens l'art	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 25	<b>RENC'ART</b>	Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)	LU	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
SAM 27	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	The art of broken tiles	E/F/FA	14h00	<b>MNHA</b>	25€*
SAM 27	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 28	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 28	<b>PROMENADE EN FAMILLE</b>	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 28	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg	LU	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 28	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	EN	15h00	<b>MNHA</b>	entrée expo*
MER 31	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Collect10ns 2012-2022	FR	17h00	<b>M3E</b>	gratuit*



JEU 01	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (débutant 1/2)	L/D/F/E	17h30	<b>MNHA</b>	16€*
JEU 01	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	FR	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
SAM 03	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (débutant 2/2)	L/D/F/E	14h30	<b>MNHA</b>	
SAM 03	<b>PROMENADE EN FAMILLE</b>	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 04	<b>ATELIER POUR ENFANTS</b>	Chien de garde	L/D/F/E	14h00	<b>MNHA</b>	8€*
DIM 04	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 04	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 04	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Armes et forteresse	LU	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 04	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	LU	15h00	<b>MNHA</b>	entrée expo*
MAR 06	<b>RENC'ART</b>	Tirelire missionnaire	FR	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit*
MER 07	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Collect10ns 2012-2022	DE	17h00	<b>M3E</b>	gratuit*
JEU 08	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	The rape of Europe	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 08	<b>RENC'ART</b>	Tirelire missionnaire	FR	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
SAM 10	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	The art of broken tiles	E/F/FA	14h00	<b>MNHA</b>	25€*
SAM 10	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 11	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 11	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Iran between times (dernière visite)	FR	15h00	<b>MNHA</b>	entrée expo*
DIM 11	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Collect10ns 2012-2022	FR	15h00	<b>M3E</b>	entrée expo*
MAR 13	<b>RENC'ART</b>	Tirelire missionnaire	DE	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit*
MER 14	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Collect10ns 2012-2022	EN	17h00	<b>M3E</b>	gratuit*
JEU 15	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (avancé 1/2)	L/D/F/E	17h30	<b>MNHA</b>	16€*
JEU 15	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Le passé colonial du Luxembourg	DE	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU 15	<b>RENC'ART</b>	Tirelire missionnaire	DE	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
SAM 17	<b>ATELIER POUR ADULTES</b>	How to draw (avancé 2/2)	L/D/F/E	14h30	<b>MNHA</b>	
DIM 18	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Villa romaine Echternach	F/E/N	15h00	<b>VILLA</b>	gratuit
DIM 18	<b>PROMENADE EN FAMILLE</b>	Op de Spuere vum Vauban (à partir de 8 ans)	L/D/F	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 18	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM 18	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Un fort pas comme les autres	LU	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*





DIM 18	VISITE RÉGULIÈRE	The rape of Europe	DE	15h00	MNHA	gratuit*
MAR 20	RENC'ART	Tirelire missionnaire	EN	12h30	MNHA	gratuit*
MER 21	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	LU	17h00	M3E	gratuit*
JEU 22	VISITE RÉGULIÈRE	Le passé colonial du Luxembourg	EN	18h00	MNHA	gratuit*
JEU 22	RENC'ART	Tirelire missionnaire	EN	19h00	MNHA	gratuit*
SAM 24	VISITE THÉÂTRALE	De Schräiner Biver (à partir de 6 ans)	LU	11h00	MNHA	gratuit*
DIM 25	HISTOIRE URBAINE	L'histoire du commerce de la ville haute	LU	14h30		gratuit
DIM 25	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
DIM 25	VISITE RÉGULIÈRE	Villa romaine Echternach (dernière visite)	F/E/N	15h00	VILLA	gratuit
DIM 25	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	EN	15h00	M3E	entrée expo*
DIM 25	VISITE RÉGULIÈRE	The rape of Europe	FR	15h00	MNHA	gratuit*
MAR 27	RENC'ART	Tirelire missionnaire	LU	12h30	MNHA	gratuit*
MER 28	VISITE RÉGULIÈRE	Collect10ns 2012-2022	FR	17h00	M3E	gratuit*
JEU 29	CONFÉRENCE	par Yves Steichen	LU	18h00	MNHA	gratuit*
JEU 29	VISITE RÉGULIÈRE	The rape of Europe	EN	18h00	MNHA	gratuit*
JEU 29	RENC'ART	Tirelire missionnaire	LU	19h00	MNHA	gratuit*

\* inscription obligatoire du lundi au vendredi de 7h30 jusqu'à 16h30

par ✉ [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

par ☎ 47 93 30 - 214 | 47 93 30 - 414

## VILLA ROMAINE ECHTERNACH

Ouvert du 02/04 au 25/09/2022

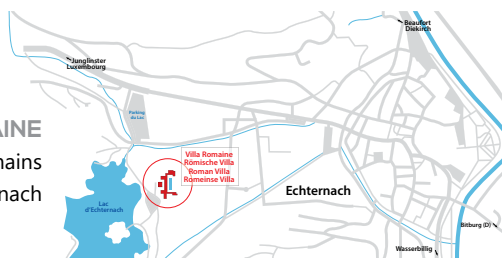
HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

lundi :	fermé
mardi-dimanche :	10 h - 12 h et 13 h - 17 h
Montag:	geschlossen
Dienstag-Sonntag:	10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr
Monday:	closed
Tuesday-Sunday:	10 am - 12 am and 1 pm - 5 pm

TARIFS | ENTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

Gratuit | gratis | free

VILLA ROMAINE  
47, Rue des Romains  
L-6478 Echternach



# MNHA

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg  
tél.: 47 93 30-1  
www.mnha.lu

## HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

Lundi		fermé
Mardi - Mercredi		10 h - 18 h
Jeudi	10 h - 20 h (17 - 20 h gratuit)	
Vendredi - Dimanche		10 h - 18 h
Montag		geschlossen
Dienstag - Mittwoch		10 - 18 Uhr
Donnerstag	10 - 20 Uhr (17 - 20 Uhr gratis)	
Freitag - Sonntag		10 - 18 Uhr
Monday		closed
Tuesday - Wednesday		10 am - 6 pm
Thursday	10 am - 8 pm (5 - 8 pm free)	
Friday - Sunday		10 am - 6 pm

## VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

### Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Single visitors

Jeudi à 18 h et dimanche à 15 h	en alternance	LU/DE/FR/EN
Donnerstag 18 Uhr und Sonntag 15 Uhr	abwechselnd	LU/DE/FR/EN
Thursday 6 pm and Sunday 3 pm	alternately	LU/DE/FR/EN

### Inscription obligatoire pour toutes les visites

Infos et réservations: du lundi au vendredi de 7h30 jusqu'à 16h30  
T (+352) 47 93 30 - 214 | T (+352) 47 93 30 - 414  
servicedespublics@mnha.etat.lu

### Groupes | Gruppen | Groups (≥ 10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request  
LU/DE/FR/EN/NL  
80 € (+ entrée ~ Eintritt ~ admission)

## TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

**Exposition permanente | Dauerausstellung | Permanent Exhibition**  
gratuit | gratis | free

**Expositions temporaires | Sonderausstellungen | Temporary Exhibitions**

adultes | Erwachsene | adults 7 €

groupes | Gruppen | groups (≥ 10) 5 € / personne | Person | person

familles | Familien | families 10 €  
2 adultes & enfant(s) | 2 Erwachsene & Kind(er) | 2 adults & child(ren)

Kulturpass **gratuit | gratis | free**  
(workshops : 50% réduction | 50% Ermässigung | 50% discount)

étudiants | Studenten | students **gratuit | gratis | free**

< 26, Amis des musées, ICOM, Luxembourg Card **gratuit | gratis | free**

**Nocturne le jeudi avec entrée libre dès 17 h**  
**Langer Donnerstag mit freiem Eintritt ab 17 Uhr**  
**Late-night opening on thursday with free entry after 5 p.m.**



## HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

Lundi		fermé
Mercredi	10 h - 20 h (17 - 20 h gratuit)	
Mardi - Dimanche		10 h - 18 h
Montag		geschlossen
Mittwoch	10 - 20 Uhr (17 - 20 Uhr gratis)	
Dienstag - Sonntag		10 - 18 Uhr
Monday		closed
Wednesday	10 am - 8 pm (5 - 8 pm free)	
Tuesday - Sunday		10 am - 6 pm

## VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

### Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Single visitors

Mercredi à 17 h et dimanche à 15 h	en alternance	LU/DE/FR/EN
Mittwoch 17 Uhr und Sonntag 15 Uhr	abwechselnd	LU/DE/FR/EN
Wednesday 5 pm and Sunday 3 pm	alternately	LU/DE/FR/EN

### Inscription obligatoire pour toutes les visites

Infos et réservations: du lundi au vendredi de 7h30 jusqu'à 16h30  
T (+352) 47 93 30 - 214 | T (+352) 47 93 30 - 414  
servicedespublics@mnha.etat.lu

### Groupes | Gruppen | Groups (≥ 10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request  
LU/DE/FR/EN/NL  
80 € (+ entrée ~ Eintritt ~ admission)

## TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

**Exposition permanente | Dauerausstellung | Permanent Exhibition**  
gratuit | gratis | free

**Expositions temporaires | Sonderausstellungen | Temporary Exhibitions**

adultes | Erwachsene | adults **7 €**

groupes | Gruppen | groups (≥ 10) **5 € / personne | Person | person**

familles | Familien | families **10 €**

2 adultes & enfant(s) | 2 Erwachsene & Kind(er) | 2 adults & child(ren)

Kulturpass **gratuit | gratis | free**

(workshops : 50% réduction | 50% Ermässigung | 50% discount)

étudiants | Studenten | students **gratuit | gratis | free**

< 26, Amis des musées, ICOM, Luxembourg Card **gratuit | gratis | free**

**Nocturne le mercredi avec entrée libre dès 17 h**

**Langer Mittwoch mit freiem Eintritt ab 17 Uhr**

**Late-night opening on wednesday with free entry after 5 p.m.**





# The Rape of Europe

Maxim Kantor on Putin's Russia  
(Works 1992–2022)

Musée national  
d'histoire et d'art  
Luxembourg

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg  
[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

mardi-dimanche 10-18h  
jeudi 10h-20h  
lundi fermé

**29.04 – 16.10.2022**

**MNHA** FREE ENTRY



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



cargolux